

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG
FÜR DIE EINLADUNG ZUM
VERHANDLUNGSVERFAHREN OHNE
BEKANNTMACHUNG
FÜR DIE ZWEIJÄHRIGE (2024/2025)
LIEFERUNG VON UNIFORMEN FÜR
FAHRER IM ÖFFENTLICHEN DIENST**

***Interessensbekundung sasa 2023/
FAHRERUNIFORMEN***

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG: 13/09/2023 -
13.00.00 Uhr

**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL'INVITO AD UNA
PROCEDURA NEGOZIATA SENZA
BANDO
PER L'AFFIDAMENTO DELLA
FORNITURA BIENNALE (2024/2025) DI
DIVISE PER GLI AUTISTI DEL SERVIZIO
PUBBLICO DI LINEA**

***Manifestazione d'interesse sasa 2023/
DIVISE AUTISTI***

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
13/09/2023 - ore 13.00.00

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Dr. **Ruggero Rossi de Mio** durchgeführt, ernannt mit Schreiben Prot. Nr. Beschluss des Verwaltungsrates, für **sasa SpA-AG** und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: ZWEIJÄHRIGE (2024/2025) LIEFERUNG VON FAHRERUNIFORMEN FÜR DEN ÖFFENTLICHEN DIENST (im Folgenden auch nur Lieferung) durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto Dott. **Ruggero Rossi de Mio**, nominato con Delibera del CdA del 07/06/2023 per conto di **sasa SpA-AG** ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Stazione Appaltante intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto la FORNITURA BIENNALE (2024/2025) DI DIVISE PER GLI AUTISTI DEL SERVIZIO PUBBLICO DI LINEA (nel prosieguo anche solo Fornitura), finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

Das gegenständliche Verfahren ist auf der Grundlage der Nichtzulässigkeit der Vergabe von Unteraufträgen in Höhe des gesamten Auftragswerts gemäß Artikel 119 GvD Nr. 36/2023.

In Anbetracht der zu bewertenden qualitativen Elemente, die die angebotenen Produkte kennzeichnen und Gegenstand der Lieferung durch einen bestimmten Wirtschaftsteilnehmer sind, darf die Lieferung nicht an Unterauftragnehmer vergeben werden; die Vergabe von Unteraufträgen ist jedoch für Dienstleistungen zulässig, die die Lieferung ergänzen. Die kaskadenartige Vergabe von Unteraufträgen für die genannten Dienstleistungen ist ebenfalls verboten, da eine übermäßige Zersplitterung der Versorgungskette vermieden werden muss, die eine Kontrolle durch den öffentlichen Auftraggeber nicht zulässt.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Gegenleistung für die Ausführung der Lieferung wird auf maximal 422.749,20 € geschätzt (ohne Mehrwertsteuer und/oder andere Steuern und gesetzliche Abgaben, einschließlich der Sicherheits-/Interferenzkosten, der Arbeitskosten und des Betrags für die Erhöhung der Leistungen bis zum Fünftel gemäß Art. 120 Absatz 9 des GvD 36/2023), wovon:

- **€ 345.984,99 Ausschreibungsbetrag;**
- **€ 0,00 nicht abschlagfähige Sicherheits-/Interferenzkosten;**
- **€ 6.306,01 nicht abschlagfähige Arbeitskosten.**

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 gilt folgender nationaler Kollektivvertrag: BEKLEIDUNG/BEKLEIDUNGSINDUSTRIE UND ZUBEHÖR FÜR ÖFFENTLICHE UND PRIVATE KÖRPER.

Endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **in Höhe von 2%** leisten.

Preisrevision (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten:

Il presente procedimento è strutturato e pensato sulla base dell'art. 119 del D.Lgs. n. 36/2023, ferma restando l'inammissibilità del subappalto dell'importo complessivo del contratto.

La Fornitura non è subappaltabile in considerazione degli elementi qualitativi oggetto di valutazione che caratterizzano i prodotti offerti e che saranno oggetto di fornitura da parte di un determinato operatore economico; il subappalto è invece consentito per i servizi complementari alla Fornitura. È altresì vietato il subappalto a cascata dei ridetti servizi in ragione della necessità di evitare eccessive frammentazioni nella catena di approvvigionamento che non consentono il controllo da parte della stazione appaltante.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento della Fornitura è previsto pari ad un massimo di € 422.749,20 presunti (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, comprensivo di oneri di sicurezza/interferenza, costi della manodopera e importo relativo all'aumento delle prestazioni fino a concorrenza del quinto ex art. 120 comma 9 del D.Lgs. 36/2023), di cui:

- **€ 345.984,99 importo a base di gara.**
- **€ 0,00 oneri di sicurezza/interferenza non soggetti a ribasso;**
- **€ 6.306,01 costi della manodopera non soggetti a ribasso.**

Ai sensi dell'art. 11 comma 1 D.lgs 36/2023 il CCNL applicabile è il seguente: ABBIGLIAMENTO / INDUSTRIA ABBIGLIAMENTO E ACCESSORI PER ENTI PUBBLICI E PRIVATI.

Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 **pari al 2%**.

Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base dei seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT:

Für Dienstleistungs- und Lieferverträge gelten die Verbraucherpreisindexe, die Industrie- und Dienstleistungsproduktionspreisindexe sowie die Indexe der stündlichen Tariflohnsätze.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Die Preisanpassung kann pro Vertragsjahr nur einmal beantragt werden.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art.65 GvD 36/2023. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der Vergabegenständlichen Leistung stehen;
- in dem Dreijahreszeitraum vor dem Datum der Absendung des Einladungsschreibens mindestens eine vergleichbare, ordnungsgemäß ausgeführte Lieferung in dem Tätigkeitsbereich, der Gegenstand des Auftrags ist, mit einem dem Auftragswert angemessenen Betrag gemäß Artikel 100 des GvD 36/2023 ausgeführt zu haben;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;

Im Rahmen des Verhandlungsverfahrens ohne Bekanntmachung werden gemäß dieser Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihr Angebot einzureichen.

Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan

Die Dienstleistung besteht im Wesentlichen aus den folgenden Aktivitäten:

1. **Bereitstellung von Sommer- und Winteruniformen** für die Fahrer des öffentlichen Dienstes, die beim Sasa beschäftigt sind, für die Haushaltsjahre 2024 und 2025;
2. **Größenbestimmung** für alle Mitarbeiter auf Kosten des erfolgreichen Bieters, die von Fachpersonal desselben in den Räumlichkeiten der sasa fachgerecht durchgeführt wird;

con riguardo ai contratti di servizi e forniture, gli indici dei prezzi al consumo, dei prezzi alla produzione dell'industria e dei servizi e gli indici delle retribuzioni contrattuali orarie.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023;
- aver eseguito nel triennio precedente la data di invio della lettera d'invito almeno una fornitura analoga nel settore di attività oggetto di appalto, risultante regolarmente eseguita e di importo proporzionato al valore dell'appalto, ai sensi dell'art. 100 del D.Lgs. 36/2023;
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;

Nell'ambito della procedura negoziata senza bando di cui al presente avviso, saranno invitati a presentare un'offerta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

1. **fornitura delle divise estive e invernali** per gli autisti del servizio pubblico di linea alle dipendenze di sasa, per gli esercizi 2024 e 2025;
2. **rilevazione delle taglie** per tutti i dipendenti, a cura e spese dell'aggiudicatario, effettuata secondo regola d'arte da personale specializzato dello stesso, presso le sedi di sasa;

3. **Maßanfertigung der Kleidungsstücke** und Einstickung des Firmenlogos in der von der sasa anzugebenden Ausführung;
 4. **Lieferung der Kleidungsstücke** (1. Juni und 1. Oktober eines jeden Jahres) nach Maß auf Kosten des Zuschlagsempfängers an einem von diesem zur Verfügung gestellten "Verteilungspunkt" im Gebiet der Gemeinde Bozen;
 5. **Änderungs-/Reparatur-/Schneidereiservice** für bereits verpackte/gelieferte Kleidungsstücke;
 6. **Bereitstellung** einer bestimmten Anzahl von Kleidungsstücken **im Lager** für neu eingestellte Bedienstete, die darauf warten, eine vollständige Uniform zu erhalten (sog. gelegentliche Bestellungen);
 7. **Überwachung der Lieferung** der jedem Mitarbeiter zustehenden Kleidungsstücke auf der Grundlage der von der sasa zur Verfügung gestellten Liste, die ständig aktualisiert werden muss, gemäß den festzulegenden Kriterien und Fristen;
 8. Einhaltung der technischen Spezifikationen, die in den "**Mindestumweltkriterien** (CAM) für die Lieferung und den Verleih von Textilerzeugnissen und für den Umgestaltungs- und Veredelungsservice von Textilerzeugnissen" festgelegt sind, die durch Ministerialerlass vom 7. Februar 2023, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 70 vom 23. März 2023, angenommen wurden;
 9. Für die technische Bewertung der Angebote werden die eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, **ein Muster** vorzulegen.
3. **confezionamento su misura** dei capi e ricamo del logo aziendale nella versione conforme all'immagine che verrà indicata da sasa;
 4. **consegna dei capi** (1° giugno e 1° ottobre di ciascun anno) confezionati a cura e spese dell'aggiudicatario presso un "punto di distribuzione" che lo stesso metterà a disposizione entro il territorio del comune di Bolzano;
 5. **servizio di modifica/riparazione/intervento** di sartoria su capi già confezionati/consegnati;
 6. **disponibilità a magazzino** di un certo numero di capi per il personale neoassunto in attesa di ricevere la divisa completa (cd. ORDINI OCCASIONALI);
 7. **monitoraggio della consegna** dei capi spettanti a ciascun dipendente in base all'elenco fornito da sasa, da tenere costantemente aggiornato, secondo i criteri e le tempistiche che saranno definiti;
 8. rispetto delle specifiche tecniche previste dai "**Criteri Ambientali Minimi** (CAM) per le forniture ed il noleggio di prodotti tessili e per il servizio di restyling e finissaggio di prodotti tessili" adottati con DM 7 febbraio 2023, pubblicato nella G.U. n. 70 del 23 marzo 2023;
 9. ai fini della valutazione tecnica delle offerte, i soggetti invitati saranno chiamati a presentare una **campionatura**.

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

13/09/2023, 13.00.00 Uhr

im Portal hochladen mit der Beschriftung „Interessensbekundung sasa 2023/FAHRERUNIFORMEN“:

- Interessensbekundung.

Die Frist für die Einreichung der Interessenbekundung wird gemäß Artikel 2 Absatz 2 des Anhangs II.1 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 aus Gründen gerechtfertigter Dringlichkeit auf 5 (fünf) Tage verkürzt, die auf die Notwendigkeit zurückzuführen sind, die Lieferung rechtzeitig zu beschaffen und gleichzeitig die Kontinuität des öffentlichen Verkehrsdienstes zu gewährleisten".

Alle Wirtschaftsteilnehmer, die innerhalb der angegebenen Frist eine gültige und akzeptable Interessenbekundung eingereicht haben und die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, werden zum nachfolgenden Verfahren eingeladen.

In Anbetracht der für die Ausführung der Lieferung erforderlichen Merkmale, insbesondere wenn das Ergebnis dieser Marktumfrage eine geringe Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt ergeben würde, und auch unter Berücksichtigung des Zufriedenheitsgrades in der bisherigen Vertragsbeziehung, behält sich sasaSpA-AG das Recht vor, den ausscheidenden Lieferanten zur Angebotsabgabe aufzufordern, wenn dieser Interesse an der Teilnahme am Verhandlungsverfahren bekundet.

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire, caricandola a portale entro e non oltre il

13/09/2023, ore 13.00.00

la propria documentazione, recante la dicitura "Manifestazione d'interesse sasa 2023/DIVISE AUTISTI":

- Manifestazione di interesse.

Il termine di presentazione della manifestazione di interesse è ridotto a 5 (cinque) giorni ai sensi dell'art. 2 comma 2 dell'Allegato II.1 al D.Lgs. 36/2023 per ragioni di motivata urgenza riconducibili alla necessità di approvvigionarsi in tempi rapidi della Fornitura garantendo la continuità del servizio di trasporto pubblico".

Saranno invitati alla successiva procedura tutti gli operatori economici che provvederanno ad inviare una Manifestazione di interesse valida e accoglibile ed in possesso dei requisiti di legge, entro il termine indicato.

Considerate le caratteristiche richieste per l'esecuzione della Fornitura, soprattutto laddove l'esito della presente indagine di mercato evidenziasse un ridotto numero di operatori economici presenti sul mercato e tenuto, altresì, conto del grado di soddisfazione maturato nel precedente rapporto contrattuale, sasa SpA-AG si riserva di invitare a presentare un'offerta anche il fornitore uscente, laddove lo stesso manifesti il proprio interesse a partecipare alla procedura negoziata.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di

Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

Für Informationen und Rückfragen bitte wenden Sie sich an das Amt für Aufträge der sasa SpA-AG, indem Sie an die folgende E-Mail-Adresse schreiben:

appalti@sasabz.it

Bozen, 08/09/2023

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung

Der einzige Projektverantwortliche
Ruggero Rossi de Mio
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti si prega di contrattare: l'Ufficio Appalti di sasa SpA-AG scrivendo al seguente indirizzo e-mail:

appalti@sasabz.it

Bolzano, 08/09/2023

Allegati:

- modulo "Manifestazione di interesse"

Il responsabile unico del progetto
Ruggero Rossi de Mio
(sottoscritto con firma digitale)

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

a) Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento.

Titolare del trattamento è **sasa SPA-AG** con sede legale e operativa in Bolzano (BZ), via B. Buozzi, 8 - 39100. Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando il seguente indirizzo di posta elettronica: privacy@sasabz.it

b) Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati.

Il Responsabile della protezione dei dati è la società **BDO Italia S.p.A.**, con sede in Viale Abruzzi, 94 - 20131 Milano.

Sarà possibile contattare il Responsabile della protezione dei dati via posta elettronica all'indirizzo di cui sopra.

c) Finalità del trattamento.

I Suoi dati personali saranno trattati per dare esecuzione agli adempimenti necessari alla gestione della presente gara d'appalto, nonché per l'adempimento di obblighi contabili e fiscali, programmazione delle attività, gestione del contenzioso ad essa connessa.

Il trattamento dei dati personali viene effettuato in esecuzione del compito di pubblico interesse di cui è investito il titolare del trattamento

d) Dati relativi a condanne penali e reati

In ottemperanza della normativa vigente in tema di contratti e appalti, al fine di individuare motivi di esclusione alla partecipazione alla procedura d'appalto o concessione, le potranno venire richieste informazioni che riguarderanno anche dati relativi a condanne penali e reati.

e) Soggetti a cui possono essere comunicati i dati.

I Suoi dati potranno essere comunicati, per poter adempiere alle finalità indicate, a:

- Pubbliche Amministrazioni, quali la Provincia Autonoma di Bolzano;
- a uffici giudiziari e studi legali per le eventuali gestioni dei contenziosi che possono sorgere in relazione alla gara d'appalto;
- agli uffici postali, a spedizionieri ed a corrieri per l'invio di documentazione e/o materiale;
- ad istituti bancari per la gestione d'incassi e pagamenti derivanti dall'esecuzione dell'appalto.

In applicazione del D.lgs. 33/2013 "*Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*", e del D.Lgs. 97/2016 "*Revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, pubblicità e trasparenza*" alcuni dei suoi dati personali potranno essere diffusi mediante pubblicazione nella sezione "amministrazione trasparente" del sito web di sasa SPA.

f) Durata della conservazione dei dati personali

I Suoi dati personali verranno conservati per il periodo necessario all'esecuzione della gara d'appalto.

I criteri usati per determinare i periodi di conservazione si basano su:

- durata del rapporto derivante dalla gara d'appalto;
- obblighi legali gravanti sul titolare del trattamento, con particolare riferimento all'ambito fiscale e tributario;
- necessità o opportunità della conservazione, per la difesa dei diritti di sasa SPA-AG;
- previsioni generali in tema di prescrizione dei diritti.

Con riferimento all'appaltatore, i dati personali sono conservati per tutta la durata del contratto di appalto e per i successivi dieci anni dalla data della cessazione del rapporto contrattuale.

I dati personali possono essere conservati per un periodo maggiore, qualora se ne ponga la necessità per una legittima finalità, quale la difesa, anche giudiziale, dei diritti di sasa SPA-AG; in tal caso i dati personali saranno conservati per tutto il tempo necessario al conseguimento di tale finalità.

g) Diritti dell'interessato e revoca del consenso prestato

In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del

trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro titolare. L'esercizio dei predetti diritti non è da ritenersi assoluto e rimane condizionato da quanto previsto dalle normative civilistiche, fiscali e in materia di appalti.

h) Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo

Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

i) Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei Dati e conseguenze del mancato conferimento.

Il conferimento dei Suoi dati al Titolare è obbligatorio per i soli dati necessari per adempiere alle finalità indicate nel punto b) e il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di dare corretta esecuzione alla procedura della gara d'appalto, che pertanto non potrà avere esecuzione.

j) Processi decisionali automatizzati

Il Titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati che riguardano i Suoi dati personali.

a) Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen der Verarbeitung.

Verantwortlicher der Verarbeitung ist **sasa SPA-AG** mit Rechtssitz und Betriebssitz in Bozen (BZ), Bruno Buozzi Straße, 8 - 39100.

Der Verantwortliche der Verarbeitung kann kontaktiert werden unter:

Tel: **0471/519500**

Email: privacy@sasabz.it

b) Kontaktdaten des Verantwortlichen für den Datenschutz.

Der Datenschutzbeauftragter ist die Firma **BDO Italia S.p.A.**, mit Sitz in Mailand (MI), Viale Abruzzi, 94 - 20131.

Der Datenschutzbeauftragter kann kontaktiert werden unter:

Tel: **0471/920141**

E-mail PEC: privacy@sasabz.it

c) Zweck der Verarbeitung.

Ihre personenbezogenen Daten werden für die Ausführung der notwendigen Erfüllungen von dem vorliegenden Wettbewerb verarbeitet, sowie für die Erfüllung von Buchhaltungs- und Steuerpflichten, Aktivitätenplanung, Verwaltung der verbundenen Rechtsstreitigkeiten. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Erfüllung der Aufgabe des öffentlichen Interesses des Datenverantwortlichen.

d) Personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten.

In Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften für Verträge und Werkverträge, um Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme am Beschaffungs- oder Konzessionsverfahren zu ermitteln, werden Sie möglicherweise um Informationen gebeten, die auch Daten zu strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten enthalten sind.

e) Personen, denen die Daten mitgeteilt werden können.

Ihre Daten dürfen zur Erfüllung der angegebenen Zwecke weitergegeben werden an:

- Öffentliche Verwaltungen, wie z.B. die Autonome Provinz Bozen;
- an Justizbehörden und Anwaltskanzleien für die mögliche Behandlung von Streitigkeiten, die im Zusammenhang mit dem Wettbewerb auftreten können;
- an Postämter, an Spediteuren und an Kuriere, für den Versand von Unterlagen und / oder Material;
- Banken für die Verwaltung von Inkassos und Zahlungen, die sich aus der Ausführung des Wettbewerbsvertrags ergeben.

Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften zur administrativen Transparenz können einige Ihrer personenbezogenen Daten weitergegeben werden durch Veröffentlichung im Abschnitt "Transparente Verwaltung" der sasa SPA-Website.

f) Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten.

Ihre personenbezogenen Daten werden für den Zeitraum aufbewahrt, der für den Wettbewerb zur Vergabe eines öffentlichen Auftrags erforderlich ist.

Die Kriterien zur Bestimmung der Aufbewahrungsfristen basieren sich auf:

- Dauer der Beziehung, die sich aus dem Wettbewerb ergibt;
- rechtliche Verpflichtungen die auf den Verantwortlichen belasten werden, mit besonderem Bezug auf den Steuer- und fiskalischen Bereich;
- Notwendigkeit oder Möglichkeiten zur Aufbewahrung, für die Verteidigung der Rechte der sasa SPA-AG;
- allgemeine Bestimmungen zum Thema der Verjährung von Rechten.

In Bezug auf den Auftragnehmer, personenbezogene Daten werden für den gesamten Dauer des Werklieferungsvertrags und für die nächsten zehn Jahre, ab dem Zeitpunkt der Beendigung des Vertragsverhältnisses, aufbewahrt.

Personenbezogene Daten können für einen längeren Zeitraum gespeichert werden, wenn die Notwendigkeit für einen legitimen Zweck entsteht, wie z.B. als Verteidigung, auch gerichtlich, der Rechte der sasa SPA-AG:

in diesem Fall werden die personenbezogenen Daten so lange wie notwendig, um diesen Zweck zu erreichen, aufbewahrt.

g) Rechte der betroffenen Person und Widerruf der erteilten Einwilligung.

Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugang zu Ihren Daten sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten zu beantragen.

Sie erhalten eine schriftliche Antwort innerhalb von 30 Tagen (außer bei ausdrücklicher Beantragung einer mündlichen Antwort), auch auf elektronischem Wege. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen. Sie können auch die Übertragung Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen beantragen. Die Ausübung der vorgenannten Rechte ist nicht als absolut anzusehen und bleibt durch die Bestimmungen der Zivil-, Steuer- und Beschaffungsvorschriften bedingt.

h) Recht auf Einreichung einer Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde.

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.

i) Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten und mögliche Folgen einer Nichtmitteilung.

Die Mitteilung Ihrer Daten an den Rechtsinhaber ist nur für jene Daten obligatorisch, die für die Erfüllung der Zwecke gemäß Punkt c) erforderlich sind. Die Nichtmitteilung und die Nichteinwilligung zur Verwendung der Daten führen zur Unmöglichkeit, den abgeschlossenen Vertrag korrekt durchzuführen.

j) Automatisierte Entscheidungsverfahren.

Der Verantwortliche verwendet auf keinerlei Weise automatisierte Entscheidungsverfahren, die Ihre personenbezogenen Daten betreffen.